



Universitat de Lleida
Facultat de Lletres

DOBLE TITULACIÓ: GRAU EN LLENGÜES APLICADES I TRADUCCIÓ I GRAU EN FILOLOGIA CATALANA I ESTUDIS OCCITANS (D123)

CURS ACADÈMIC 2026-27

(BOE núm. 182 de 2 de juliol de 2020. Resolució de 16 de juny de 2020, de la Universitat de Lleida, per la que es publica el pla d'estudis de Graduat en Llengües Aplicades i Traducció)

(BOE núm. 182 de 2 de juliol de 2020. Resolució de 16 de juny de 2020, de la Universitat de Lleida, per la que es publica el pla d'estudis de Graduat en Filologia Catalana i Estudis Occitans)

Coordinadora de la titulació: Prof. Anca Daniela Frumusel (ancadaniela.frumuselu@udl.cat)

<http://www.lleuguesaplicadesitradduccio-filcat.udl.cat>

ESTRUCTURA GENERAL DE LA DOBLE TITULACIÓ (*)

	1r any	2n any	3r any	4t any	5è any	
I	101452 Gramàtica catalana	101459 Corrents de la literatura europea	101458 Crítica literària	101469 Literatura catalana del segle XIX	Escollir 2 optatives: 101497 Edició de textos 101488 Occità referencial III 101490 Aranès II 101477 Literatures romàniques 101478 Lingüística romànica 101493 Literatura occitana II 100036 Matèria transversal	
	101457 Introducció a la teoria literària	101454 Fonètica i fonologia catalanes	101468 Literatura catalana medieval I	101481 Metodologia de l'ensenyament del català		
	101466 Literatura catalana contemporània I	101467 Literatura catalana contemporània II	101463 Morfologia i lexicologia catalanes	101480 Onomàstica catalana	101470 Literatura catalana medieval II 101472 Literatura occitana I	
	101542 Llengua anglesa I	101232 Literatura catalana moderna	101465 Sintaxi catalana	101563 Cultura i comunicació dels països de parla anglesa		
	101540 Llengua castellana	101085 Fonaments i recursos per a la traducció	101587 Llengua Francesa IV	101555 Pràctica traductològica inversa I (Català/Castellà > Anglès/Francès)	101552 La traducció literària i de textos d'assaig (Anglès >< Català/Castellà) 101553 La traducció literària i de textos d'assaig (Francès > < Català / Castellà)	
	101591 Llengua francesa I	101585 Llengua anglesa III	101558 Mediació lingüística i comunicació Intercultural	101554 Traducció de textos científicotècnics (Anglès i Francès > < Català/Castellà)		
	II	101224 Comentari de textos literaris	101455 Occità referencial I	101450 Lingüística aplicada	101471 Aranès I	101218 Política i planificació lingüístiques
		101453 Producció de textos orals i escrits	101483 Mètrica i versificació catalanes	101456 Occità referencial II	101464 Assessorament lingüístic	101495 Pràctiques externes
		101451 Variació i sociolingüística	101593 Llengua francesa III	101586 Llengua Anglesa IV	101217 Dialectologia catalana i occitana	101494 Treball final de grau 101556 La traducció en els mitjans de comunicació audiovisual (Anglès i Francès > Català/Castellà)
		101543 Llengua anglesa II	101546 Metodologia de treball acadèmic	101559 Llengües en contrast	101496 Història social de la llengua catalana	
101592 Llengua francesa II		101565 Tècniques de comunicació oral i escrita (Castellà)	101550 Pràctica traductològica I (Anglès>Català/Castellà)	101462 Sociolingüística catalana	101570 Pràctica traductològica II (Anglès / Francès> Català / Castellà)	
101561 Tecnologies del llenguatge		101953 Teoria de la comunicació	101551 Pràctica traductològica I (Francès>Català/Castellà)	101564 Cultura i comunicació dels països de parla francesa		
						101569 Treball final de grau

(*) Totes les assignatures de la titulació són de 6 crèdits ECTS

Assignatures del Grau en Filologia Catalana i Estudis Occitans

Assignatures del Grau en Llengües Aplicades i Traducció

QUADRE DE DISTRIBUCIÓ DELS CRÈDITS

Matèries	Crèdit
Bàsiques	108
Obligatòries	186
Optatives que es cursen com a obligatòries	36
Optatives	12
Pràctiques externes	6
Treball de fi de grau	12
TOTAL	360

CALENDARI ACADÈMIC

	1r Semestre	2n Semestre
Inici docència 1r curs (*)	15 de setembre de 2026	8 de febrer de 2027
Inici docència resta de cursos	14 de setembre de 2026	8 de febrer de 2027
Final de la docència	23 de desembre de 2026	28 de maig de 2027
Avaluació	1r semestre: de l'11 al 20 de gener de 2027 Activitats de síntesi: de l'1 al 5 de febrer de 2027 2n semestre: del 31 de maig al 14 de juny de 2027 Activitats de síntesi: del 28 de juny al 2 de juliol de 2027	
(*) 09 de setembre: Jornada d'acollida per a l'estudiantat de primer curs		

HORARIS 2026-2027

**DOBLE TITULACIÓ: GRAU EN LENGÜES APLICADES I TRADUCCIÓ
GRAU EN FILOGIA CATALANA I ESTUDIS OCCITANS**

Curs: 1 Semestre: I

	Dilluns	Dimarts	Dimecres	Dijous	Divendres
08-08.30	LLENGUA CASTELLANA				
08.30-09	Rosa Mateu / Matías López Aula 3.17A				
09-09.30	INTRODUCCIÓ A LA TEORIA LITERÀRIA			LLENGUA ANGLESA I	
09.30-10	Núria Perpinyà Aula 2.16			Judith Borràs Aula 2.13	
10-10.30					
10.30-11					
11-11.30	LLENGUA FRANCESA I			GRAMÀTICA CATALANA	
11.30-12	Antoni Comes Aula 3.20			Prof. a designar Aula 0.10A	
12-12.30					
12.30-13					
13-13.30	LITERATURA CATALANA CONTEMPORÀNIA I				
13.30-14	Xavier Macià Aula 2.16				
14-14.30					
14.30-15					

Curs: 1 Semestre: II

	Dilluns	Dimarts	Dimecres	Dijous	Divendres
09-09.30	TECNOLOGIES DEL LENGUATGE			LLENGUA ANGLESA II	
09.30-10	Glòria Vázquez / Marta Baró Aula 2.13			Daniela Frumuselu Aula 2.13	
10-10.30					
10.30-11					
11-11.30	COMENTARI DE TEXTOS LITERARIS			PRODUCCIÓ DE TEXTOS ORALS I ESCRITS	
11.30-12	Jordi Malé Aula 1.33A			Prof. a designar Aula 1.16	
12-12.30					
12.30-13					
13-13.30	LLENGUA FRANCESA II			VARIACIÓ I SOCIOLINGÜÍSTICA	
13.30-14	Anaïs Mouret Aula 3.17A			Albert Turull Aula 1.16	
14-14.30					
14.30-15					

HORARIS 2026-2027

**DOBLE TITULACIÓ: GRAU EN LLENGÜES APLICADES I TRADUCCIÓ
GRAU EN FILOGIA CATALANA I ESTUDIS OCCITANS**

Curs: 2 Semestre: I

	Dilluns	Dimarts	Dimecres	Dijous	Divendres
08-08.30			FONAMENTS I RECURSOS PER A LA TRADUCCIÓ		
08.30-09			Carmen García		
09-09.30	LLENGUA ANGLESA III Mariona Sabaté / Yuliia Benderska Aula 0.10B		Aula 2.44	LITERATURA CATALANA CONTEMPORÀNIA II	
09.30-10				Joan Ramon Veny Aula 1.32B	
10-10.30					
10.30-11				LITERATURA CATALANA MODERNA	
11-11.30				Joan Ramon Veny Aula 1.32B	
11.30-12					
12-12.30					
12.30-13					
13-13.30	CORRENTS DE LA LITERATURA EUROPEA			FONÈTICA I FONOLOGIA CATALANES	
13.30-14	Núria Perpinyà Aula 1.19			Mar Font Aula 3.41	
14-14.30					
14.30-15					

Curs: 2 Semestre: II

	Dilluns	Dimarts	Dimecres	Dijous	Divendres
09-09.30	OCCITÀ REFERENCIAL I		LLENGUA FRANCESA III Florence Baills / Marta Baró Aula 1.16		
09.30-10	Mar Font Aula 1.33A				
10-10.30					
10.30-11					
11-11.30	TÈCNiques DE COMUNICACIÓ ORAL I ESCRITA (CASTELLÀ)			METODOLOGIA DE TREBALL ACADÈMIC	
11.30-12	Paola González / Isaac Lampurlanés Aula 0.10B			Daniela Frumuselu Aula 2.44	
12-12.30					
12.30-13					
13-13.30	TEORIA DE LA COMUNICACIÓ			MÈTRICA I VERSIFICACIÓ CATALANES	
13.30-14	Xavier Martin Aula 0.10A			Xavier Macià Aula 1.33B	
14-14.30					
14.30-15					

HORARIS 2026-2027

**DOBLE TITULACIÓ: GRAU EN LLENGÜES APLICADES I TRADUCCIÓ
GRAU EN FILOGIA CATALANA I ESTUDIS OCCITANS**

Curs: 3 Semestre: I

	Dilluns	Dimarts	Dimecres	Dijous	Divendres
09-09.30	LITERATURA CATALANA MEDIEVAL I			LLENGUA FRANCESA IV	
09.30-10	Isabel Grifoll Aula 1.18			Florence Baills Aula 1.16	
10-10.30					
10.30-11					
11-11.30	CRÍTICA LITERÀRIA			MORFOLOGIA I LEXICOLOGIA CATALANES	
11.30-12	Núria Perpinyà Aula 1.19			Albert Turull Aula 1.19	
12-12.30					
12.30-13					
13-13.30	MEDIACIÓ LINGÜÍSTICA I COMUNICACIÓ INTERCULTURAL			SINTAXI CATALANA	
13.30-14	Carme Figuerola / Florence Baills Aula 1.16			Helena Torres / Carmen Cuadrado Aula 1.19	
14-14.30					
14.30-15					

Curs: 3 Semestre: II

	Dilluns	Dimarts	Dimecres	Dijous	Divendres
08-08.30			PRÀCTICA TRADUCTOLÒGICA I (FRANCÈS > CATALÀ / CASTELLÀ)		
08.30-09			Carmen García		
09-09.30	LLENGUA ANGLESA IV		Aula 3.20	LINGÜÍSTICA APLICADA	
09.30-10	Ester Baiget Aula 2.44			Helena Torres Aula 1.33B	
10-10.30					
10.30-11					
11-11.30	OCCITÀ REFERENCIAL II				
11.30-12	Mar Font Aula 1.33B				
12-12.30					
12.30-13					
13-13.30	LLENGÜES EN CONTRAST			PRÀCTICA TRADUCTOLÒGICA I (ANGLÈS > CATALÀ / CASTELLÀ)	
13.30-14	Ester Baiget / Mariona Sabaté Aula 2.44			Mariona Sabaté Aula 3.48 / 3.49	
14-14.30					
14.30-15					

HORARIS 2026-2027

**DOBLE TITULACIÓ: GRAU EN LLENGÜES APLICADES I TRADUCCIÓ
GRAU EN FILOGIA CATALANA I ESTUDIS OCCITANS**

Curs: 4 Semestre: I

	Dilluns	Dimarts	Dimecres	Dijous	Divendres	
08-08.30			TRADUCCIÓ DE TEXTOS CIENTIFICOTÈCNICS (ANGLÈS I FRANCÈS >> CATALÀ / CASTELLÀ) Mariona Sabaté / Antoni Comes Aula 1.19 / 3.48			
08.30-09						
09-09.30						ONOMÀSTICA CATALANA Albert Turull Aula 2.27
09.30-10						
10-10.30						METODOLOGIA DE L'ENSENYAMENT DEL CATALÀ Salomé Ribes Aula 2.27
10.30-11						
11-11.30	LITERATURA CATALANA DEL SEGLE XIX					
11.30-12	Xavier Macià Aula 1.18				PRÀCTICA TRADUCTOLÒGICA INVERSA I (CATALÀ / CASTELLÀ > ANGLÈS / FRANCÈS) Cristina Solé / Mariona Sabaté Aula 2.15 (3.48-3.49)	
12-12.30						
12.30-13						
13-13.30	CULTURA I COMUNICACIÓ DELS PAÏSOS DE PARLA ANGLESA					
13.30-14	Yuliia Benderska / Àngels Llurda / Aina Díaz Aula 2.13					
14-14.30						
14.30-15						

Curs: 4 Semestre: II

	Dilluns	Dimarts	Dimecres	Dijous	Divendres
09-09.30	HISTÒRIA SOCIAL DE LA LLENGUA CATALANA			CULTURA I COMUNICACIÓ DELS PAÏSOS DE PARLA FRANCESA	
09.30-10	Jordi Malé Aula 1.19			Cristina Solé Aula 1.16	
10-10.30					
10.30-11					
11-11.30	ARANÈS I			SOCIOLINGÜÍSTICA CATALANA	
11.30-12	Aitor Carrera Aula 1.19			Helena Torres Aula 1.33B	
12-12.30					
12.30-13					
13-13.30	DIALECTOLOGIA CATALANA I OCCITANA			ASSESSORAMENT LINGÜÍSTIC	
13.30-14	Aitor Carrera Aula 1.33B			Salomé Ribes Aula 1.19	
14-14.30					
14.30-15					

HORARIS 2026-2027

**DOBLE TITULACIÓ: GRAU EN LLENGÜES APLICADES I TRADUCCIÓ
GRAU EN FILOGIA CATALANA I ESTUDIS OCCITANS**

Curs: 5 Semestre: I

	Dilluns	Dimarts	Dimecres	Dijous	Divendres
09-09.30	LA TRADUCCIÓ LITERÀRIA I DE TEXTOS D'ASSAIG (ANGLÈS >> CATALÀ / CASTELLÀ) Prof. a designar Aula 1.19		<i>Assignatura optativa:</i> LITERATURES ROMÀNIQUES Isabel Grifoll Aula 1.18	LITERATURA OCCITANA I	
09.30-10				Eduard Roure Aula 1.19	
10-10.30					
10.30-11					
11-11.30	<i>Assignatura optativa:</i> LITERATURA OCCITANA II			LA TRADUCCIÓ LITERÀRIA I DE TEXTOS D'ASSAIG (FRANCÈS >> CATALÀ/CASTELLÀ)	
11.30-12	Isabel Grifoll Aula 1.32B			Carme Figuerola Aula 1.18	
12-12.30					
12.30-13					
13-13.30	LITERATURA CATALANA MEDIEVAL II			<i>Assignatura optativa:</i> EDICIÓ DE TEXTOS	
13.30-14	Isabel Grifoll Aula 1.32B			Joan Ramon Veny Aula 2.27	
14-14.30					
14.30-15					

L'estudiantat haurà de triar dues assignatures de les tres assignatures optatives del quadre.

Curs: 5 Semestre: II

	Dilluns	Dimarts	Dimecres	Dijous	Divendres		
09-09.30	PRÀCTIQUES EXTERNES	Núria Perpinyà		LA TRADUCCIÓ EN ELS MITJANS DE COMUNICACIÓ AUDIOVISUAL (ANGLÈS I FRANCÈS > CATALÀ / CASTELLÀ)			
09.30-10				Mariona Sabaté / Florence Baills Aula 2.15			
10-10.30				TREBALL FINAL DE GRAU (101494)		POLÍTICA I PLANIFICACIÓ LINGÜÍSTIQUES	
10.30-11				Jordi Malé		Albert Turull Aula 1.19	
11-11.30	TREBALL FINAL DE GRAU (101569)	Daniela Frumuselu		PRÀCTICA TRADUCTOLÒGICA II (ANGLÈS / FRANCÈS > CATALÀ / CASTELLÀ)			
11.30-12				Marta Baró / Prof. a designar Aula 0.30			
12-12.30							
12.30-13							
13-13.30							
13.30-14							
14-14.30							
14.30-15							